

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



021-572-3001 担当:義尾(GIO) / 笠原(KASAHARA)

毎週木曜日発行

FREE

12月22日号
2022 / No.498

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2709-5440
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント
移行しました!

新公式アカウントの
友だち登録はこちら



もうすぐ!
**500号記念
特別企画**

プレゼント企画の
賞品&応募方法を発表!……02



JAKAICHI MART



その他70店舗以上で
日本食レストラン優待あり!
詳細はごちらから

じゃかるた市場

JCBカードご利用で

全商品

5%OFF

住所: JI. Melawai Raya No.189 B, RT.7/RW.5, Kramat Pela, Kec. Kby. Baru,
Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12160

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!
BANK DANAMONジャパンデスク担当 フィコ: 0812-8967-1266 ali.nasution@danamon.co.id
(日本語対応)までお気軽にお問合せください。 ジェジェ: 0877-3369-2508 jessica.therik@danamon.co.id



Cover Model

Anggi

年齢/23歳 仕事/ウェイトレス
出身/中部ジャワ ペカラングン
趣味/ホラー映画を見る
好きな食べ物/チョコレート
男性のタイプ/穏やかで
共感力が高い人



lifenesia 公式アカウント
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの
最新情報を
発信中!

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内



NX
NIPPON
EXPRESS
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、
グループブランドシンボルが新しくなりました。
海外も、インドネシア国内も
引越しはNXへ
NXインドネシア物流株式会社
● ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ● スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越し荷物保管サービス/
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温
高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心
配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 https://www.nipponexpress.com/moving/id/

豪華読者プレゼント!!

おかげさまでライフネシアは2023年1月5日号で500号を迎えます。500号を記念して読者の皆さまへのプレゼント企画を実施いたします。多くの企業さまからご協賛をいただきましたので、奮ってご応募ください。

Jakarta
JAL
31,000マイル
ジャカルタ～成田間の
エコノミー1席
1往復分相当

1名様

※ジャカルタ-成田間、エコノミー席一往復分相当 ※JAL国際線特典航空券の利用に際し発生するTAX、燃油サーチャージは別途必要 ※当選者のJALマイレージバンクへの登録必須 <https://www.jal.co.jp/jp/jmb/>

Bali
星のやバリ
ヴィラ・ソカ /
ヴィラ・ブラン
(1室)1泊2日

2023年6月30日まで有効
2023年4月24日～2023年
5月14日ご利用不可

ペア1組様

Bali
The Apurva
Kempinski
クリフ
プライベート
プールジュニア
スイート1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア1組様

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

Bali
Panda Bus
Pullman Bali
Legian Beach
デラックスルーム
(42m²) 1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア1組様

Bali
Grand Mirage Resort
& Thalasso Bali
プレミア
ガーデンビュー
ルーム(42m²)
1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア1組様

Bali
Samabe Bali Suites
& Villas
1ベッドルーム・
ガーデンビュー
ヴィラ(265m²)
1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア1組様

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

Bali
Hotel Indigo Bali
Seminyak Beach
スタンダード
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)
※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア1組様

Bali
InterContinental
Bali Resort
クラシック
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア4組様

Bali
Adiwana
Hotels Group
グランド
デラックスルーム
1泊2日
(朝食・アフタヌーンティー
2名様分付き)

ペア3組様

有効期限: 2023年1月～2023年6月30日
※ご利用不可日(2023年3月21日～
23日/4月19日～26日)

HOTEL
INDIGO

INTERCONTINENTAL
BALI RESORT

※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア1組様

Bali
Belmond
Jimbaran Puri
1ベッドルーム
デラックス
プールヴィラ
1泊2日
(朝食・ヴィラ特典付き)

ペア4組様

ペア1組様

Bali
Hotel nikko bali
benoa beach
オーシャン
ビュールーム
1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア2組様

ペア2組様

Bogor
The Botanica
Sanctuary
デラックス
ルーム 1泊2日
(朝食2名様分付き)

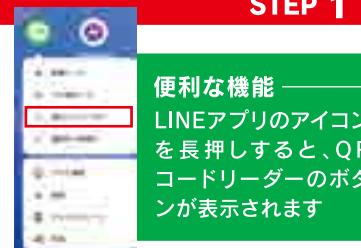
ペア1組様

2023年6月30日まで有効
※日～木宿泊分に有効
※週末・祝日利用不可

STEP 4
アンケートに回答し、
希望賞品を選択して
応募完了!

STEP 3
メッセージで
「アンケートフォームのリンク」と
「キャンペーンコード」が
届くので、フォームにアクセス

STEP 2
リッチメニューにある
「プレゼント企画」をタップ
週刊Lifenesia公式LINEの
リッチメニューをタップする



Lifenesiaの公式
LINEを友達登録



登録はコチラ

応
募
方
法

※ホテルなど繁忙期等、除外期間がある場合がございますので事前にご確認ください。※事前予約が必要の場合があります。※他プロモーション・割引との併用はできません。※現金への引換・転売・再発行はできません。※バウチャー利用時はお釣りは出ません。※外部要因や状況によって、バウチャー等、使用できなくなる場合もあります。※その他諸条件がある場合もあります。詳細は当選後にご確認ください。※諸条件は該当施設や企業へ直接お問い合わせください。※バウチャーや物品の受け取りは週刊Lifenesiaオフィス(Blok A)になる場合がございます。

ご応募前に
必ずお読み
ください



Jakarta
Fraser Residence
Sudirman Jakarta
3ベッド
プリミエール
アパートメント
ルーム2泊3日
(朝食最大5名様分付き)
※最大5名様宿泊可能

1名様



Jakarta
Citadines
Sudirman Jakarta
デラックス
キングルーム
1泊2日
(朝食2名様付き)

ペア2組様



Cikarang
Isoras
シングル
ルーム1泊2日

有効期限:
2023年6月

1名様



Jakarta
Rasamala Cendana
Menteng by Ascott
3ベッドルーム
1泊2日
(朝食最大6名様分付き)
※1部屋最大6名様
まで利用可能

ペア1組様



Jakarta
Somerset Sudirman
Jakarta Sommer
ワンベッド
エクスクーティブ
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア1組様

ご応募受付期間
2022年12月9日(金)~2023年1月31日(火)
当選者発表▶2023年2月6日(月)~2月8日(水)

応募に際しては以下にご同意いただいたものとします。

□応募資格はインドネシア在住者に限定します。□お1人様1回のみ応募可能です。□当選者には2023年2月6日以後LINEもしくはEメールにて個別に連絡します。□当選連絡に対し、期限までにお返事をいただけなかった場合や、商品受け渡し指定日に不在または受け取りに来られなかつた場合は、当選無効とみなし再抽選します。□その他商品に関する免責事項などについては、「ご応募前に必ずお読みください」をご覧ください。



Cikarang
KAWANA GOLF
RESIDENCE
1ベッドルーム
1泊2日

有効期限:
2023年3月31日

ペア2組様



Cikarang
TREE PARK
SERVICED APARTMENT
レストラン裕
30万ルピア分
お食事券+
朝食付宿泊券
(1泊2日分/1部屋)

ペア2組様

Cikarang
Jababeka Golf
4人1組ゴルフ
ラウンド券

グリーンfeeのみ無料
6か月間有効

3組様



Jakarta
Sano Reflexology
5万ルピア分クーポン
有効期限:2023年3月31日
対象:トラディショナル/スポーツマッサージのみ
1施術に1枚使用可

10名様



Jakarta
Fumakilla Indonesia
スマキラー商品セット
(One Push VAPE ORANGE 30, VAPE
Sweet Powder Aroma
600ml.VAPE
SANITEC 60ml)

8名様



Jakarta
Panasonic
Nanoe-X
Portable
Generator
1名様



Jakarta
Nistar Japindo Makmur
Nistar teiyo用
アルコール
消毒液2本
10名様

Jakarta
KUNIMOTO FOODS
お米(TAIYOU RICE)
10kg
3名様



Jakarta
House and Vox Indonesia
カリアラ
ジュパン300g
(オリジナルとスパイシー各1個)
5名様



Jakarta
Jika Chocolat
Jikaチョコレート1個
10名様



Jakarta
La Posta
20万ルピア分
お食事クーポン
有効期限:2023年4月
10名様



Jakarta
Plan B
タパス3皿+
パエリア1皿
無料券
ペア3組様
1日前までの予約必須



Jakarta
InterContinental
Jakarta Pondok Indah
Sugar & Spiceサンデー[®]
ブランチ無料クーポン
有効期限:2023年7月
ペア1組様



Jakarta
鳥清(TORISEI)
10万ルピア分お食事
クーポン
※ランチご利用不可
※最小ご利用金額Rp.200,000以上
10名様



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
10万ルピア分
お食事クーポン
1名様
毎日5:30~21:00まで



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
寿司ビュッフェ
無料クーポン
(17.5万ルピア相当)
毎週金曜日の11:30~13:30まで
1名様



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
朝食ビュッフェ
無料クーポン
土・日曜日限定 午前5:30~9:30まで
1名様

サービスアパートメント
AXIA
SOUTH CIKARANG

本年も格別のご愛顧を賜り、有難うございました。



明年も変わらぬお引き立てを宜しくお願ひ申し上げます。

アクシアスタッフ一同



「クリスマスツリー飾りつけイベント」を開催。

当時はサンタさんが来て
子供達も大喜び



サンタさんと
記念撮影



子供達と一緒に飾り付けを
作成し、テコレークション。



完成!



AXIAでのイベントや情報を更新中!
是非フォローしてください



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、
無料宿泊体験サービスをご案内

ミドルステイプラン: 中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供

021-2808-5001

reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

@axia_south_cikarang_official

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



いやかよたのみそスープ

488話 なぞなぞの回

うえさかたいじ



W E E K L Y

NO. 498

ISSUE DATE 22 DECEMBER 2022

WEB: lifenesia.com

Contents

06 ニュースの深層



新首都ヌサンタラへの日本関心
投資誘致のインドネシアへ誤シグナル

10 トレンドニュース



盛り上がるサッカーW杯 東ジャワの企業が公式球のレプリカ製造を担当

24 南緯6度の美食俱楽部



「東京からジャカルタへ」。鎧兜と武将名メニューが迎える、まぜそば店Kabuto

ニュース 06 ニュースの深層

ニュース 10 トレンドニュース

ニュース 10 インドネシアローカルニュース

ライフスタイル 22 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 24 南緯6度の美食俱楽部

グルメ 26 我が家の食卓

LINE公式アカウント移行しました▼

お役立ち情報
随时配信中!



広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 - 7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに
新しい力を

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長

1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長

2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)／プリンタードライバーはそのまま

特長

3 【複合機連携】

Send to Me／ハネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限(クオータ設定)／複合機の機能制限

特長

4 【管理機能】

WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

KYOCERA
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)



定期預金特別金利
キャンペーン
Deposit Special Rate

初めて当行で預金口座を開設される方に限り
定期預金を特別金利でご提供致します

預金額: 100万ルピア ~ 5億ルピア
3ヶ月定期預金の場合: 5.0% (年率)
6ヶ月定期預金の場合: 5.5% (年率)

キャンペーン期間: 12/1から12/31 借入/法人のお客さま対象



最大
5.50%
年率

J TRUST BANK
Jトラスト銀行





深層

新首都又サンタラへの日本の関心

投資誘致のインドネシアへ
誤シグナル

インドネシア政府が「どうよ
りジョコ・ウイドodo大統領」と部閣
僚が懸命に取り組み東カリマン
タンの熱帯雨林地帯に建設を予
定している新首都「スサンタラフ」
計画は、財務当局の深刻な懸念
を顧みることなく続いている。

規の投資誘致に必死に取り組んでいたが、頼みの綱は中国だが、ソフバンク孫正義氏による約200から400億ドルといわれた融資計画中断にも関わらず日本への期待は相変わらず大きい。

ことは決してない。インドネシア側の過度の期待を招くことにならなければいいがと懸念する。一方の福田元首相はジョコ・ウイドド大統領らに「日本が協力できるところは協力したい」と述べたという。さすがは政治家である相手に協力するとの

れだ。もしこれが事実とすれば
日本は誤ったシグナルを送ったこ
とにならないだろうか。

執筆: 大塚 智彦(フリーランス)
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。

人材育成はいつの時代も
企業成長の主たる課題です。

サイコム・ブレインズインドネシアは企業研修のエキスパートとして、インドネシア人スタッフの育成や日本から赴任された方の現地適応など、社員の改善意識と組織の活性化を促せる人材を育成します。

2023年より公開講座シリーズは、
毎月オンラインで実施中

インドネシア人スタッフの為の異文化理解

ロジカル思考

HR Business Partner
(戦略人事)

5S～あまり知られていない仕事の ムダを解消する実践方法

ムラ・ムリ・ムダと7つのムダ～仕事のムダを効果的に発見し、発生を元から断つ方法

マネージャー基礎

- 就労ビザ(ITAS/ITAP)手配 ※エクスプレスサービスございます
- 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、法律アドバイス 弁護士
- 初回相談は無料 弁護士として8年間活動中。2ルタのアトマジャヤ大学法学

日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

 インドネシアに精通した
プロフェッショナルがお引き受けします 

旅行: ☎ 021-723-3205 / 0815-1037-2995 ☐ info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦
法律相談: ☎ 0815-1037-2994 ☐ matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介
1st Fl., Jl. Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間: 月～金 9時から15時

＼おまとめ割引受付中！／

各種公開講座の他、貴社の課題に応じたカスタマイズ研修も実施いたします。お気軽にお問合せください。
サイコム・ブレインズ インドネシア <https://www.cicombrains.co.id>
担当: ヌグラヘニ リンタン ☎ 62-813-9111-8547 (WhatsApp) ✉ n.lintang@cicombrains.co.id

代表略歴
ヌグラヘニ・リンタン
明治大学経営学部卒業
大手楽器製造会社に入社(浜松)とブカシでの勤務を経験し、異文化における管理の難しさを痛感。
MBA取得を決意)
一橋ビジネススクール国際企業
戦略専攻卒業(2014年MBA取得)



Jリーグアジア戦略がスタートして10年を振り返り、
未来を展望する

川崎フロンターレ編

発端はパートナー企業の要望、 継続することで広がった事業の可能性 ～川崎フロンターレ～（第4回）



©J.LEAGUE

チャナティップを生かした マーケティング

フロンターレは今季、北海道コンサドーレ札幌からタイの国民的スター選手、チャナティップを獲得した。今

年4月に就任後、ベトナム、タイに足を運んできた吉田明宏代表取締役社長は「彼の加入でフロンターレのアジア事業が転換点を迎えた」と強調する。

チャナティップを獲得したのは「フロンターレのサッカーにフィットする」という鬼木達監督の要望に応えたからで、最初からアジアでの事業収入を当てにしたものではない。

とはいえタイでの人気は絶大で、テレビのCMや街角の看板で露出があふれている。フロンターレ加入後、クラブのFacebookのフォロワーが17万から34万に急増した。タイのサイアムスポーツはフロンターレの試合をほぼ毎節、放送するようになつた。

クラブは春からタイでチャナティップを絡めたスポンサー契約の営業を進めてきた。池田海外事業担当ディレクターは「タイでは誰もが知っている選手であり、キャラクターも優れている。彼を使いたいという企業が多い」と好感触を得ている。

吉田社長は「タ

イでの露出が私服姿ではなくフロンターレのユニフォームを着たものにしていきたい。そうなればフロンターレだけでなくJリーグ全体が注目される」と説く。「将来チャナティップがなくなつても、Jリーグは面白いので、試合を見続けるタイ人を増やすなくてはならない」

ベトナムでの事業にも大きな動きがある。11月、フロンターレのトップチームがタイで開催のJリーグアジアチャレンジに北海道コンサドーレ札幌と共に参加することが決まっており、その後、ベトナムに移動し、9年ぶりに親善試合を検討している。吉田社長は「目の肥えた現地のファンにフロンターレのサッカースタイルを披露できる。インパクトは大きいはず」と期待する。

「少子化と娯楽の多様化が進む中、日本国内だけを対象としていたのはマーケットは先細りする。アジアに出て行くのは必然」と吉田社長はベトナム・タイでのアジア事業にさらに力を注ぐ考えだ。

今秋、現地でフロンターレのサッカーの神髄を直に伝えることで、クラブのブランド力と求心力が高まり、様々な企業との連携で地道に継続してきたアジアでの事業がこれまで以上に力を得て、加速するのではないか。

ターレのユニフォームを着たものにしていきたい。そうなればフロンターレだけでなくJリーグ全体が注目される」と説く。「将来チャナティップがいなくなるとも、Jリーグは面白いので、試合を見続けるタイ人を増やすなくてはならない」

ベトナムでの事業にも大きな動きがある。11月、フロンターレのトップチームがタイで開催のJリーグアジアチャレンジに北海道コンサドーレ札幌と共に参加することが決まっており、その後、ベトナムに移動し、9年ぶりに親善試合を検討している。吉田社長は「目の肥えた現地のファンにフロンターレのサッカースタイルを披露できる。インパクトは大きいはず」と期待する。

吉田社長は「タ

イでの露出が私服姿ではなくフロン

（Jリーグ）

取材・文：吉田誠一

記事提供：公益社団法人日本プロサッカーリーグ

discover!

THE GREATEST BOROBUDUR SHOW

TITI DJ

ROOM PACKAGE

素晴らしい大晦日パーティー & カーニバルナイトをお楽しみください

START FROM IDR 7,000,000 nett per room

STAYING PERIOD : 30 DECEMBER 2022 - 1 JANUARY 2023 | 31 DECEMBER 2022 - 2 JANUARY 2023

料金に含まれるもの

2泊分のお部屋代、Bogor Cafe での朝食(2名様分)、Flores Ballroomでの大晦日特別ディナー & ショー(2名様分)

HOTEL BOROBUDUR JAKARTA
Managed by Discovery Hotels & Resorts
www.hotelborobudur.com



KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

日本発!あの名曲にインスピライアされた
ドラマが世界中で話題沸騰中



© liputan6.com

こ こしばらく韓国産のドラマに席巻され続けてきたドラマ界だが、ついに世界の注目を集めめるドラマが日本から生まれた。先月24日にNetflixにて世界配信がスタートした「First Love」が、配信開始直後から世界各国で絶賛されている。

Netflixオリジナルドラマ「First Love」は、1999年に当時若干16歳であった宇多田ヒカルがリリースした名曲「First Love」、その19年後の2018年に発表された大ヒット曲「初恋」の2つの楽曲にインスピライアされた全9話のラブストーリー。脚本・監督は寒竹ゆり。満島ひかり、佐藤健がW主演を務める。

物語は90年代後半、ゼロ年代、そして現在の3つの時代が交錯し、20年余りに渡る忘れられない初恋の記憶をたどる1組の男女を追う。1990年代後半に高校生として出会い、恋をし、悲運の末に別々の道を歩んだ也英と晴道。それから約20年が経ち、10代の息子を持つシングルマザーの也英と、別の女性と婚約し結婚の準備を進めている春道は再会する。

也英と晴道の幼少期は八木莉可子、木戸大聖が演じる。アオイヤマダ、濱田岳、向井理、井浦新、小泉今日子と豪華出演陣が集っているのも話題沸騰の一因であろう。各年代の回顧シーンや独特的なシネマグラフィーも見応えがある。

インドネシアの「レンタル彼女」サービス
値段とサービス内容は?



© cnnindonesia.com

日 本でもすっかりビジネスとして定着している恋人代行サービス。インドネシアでも同様のサービスを提供している会社や個人アカウントが複数あり、SNS上でもその存在が目立つようになってきた。

SNS上で人気のある恋人代行サービスは「Rental Girlfriend Kawaii」「Rental Girlfriend uwu」「kanore_id」など。ジャカルタだけでなくジョグジャカルタ、マラン、バンドン、スラバヤなどの都市でも利用できる。料金は1時間当たり7万5000Rp～数10万ルピアと幅広い。チャット、ビデオ通話、音声通話をするだけのオンラインサービスか、一緒に食事をしたり映画を観たりするオフラインサービスかによって値段も大きく異なる。

一例としてある会社は、オフラインデートを3時間22万3000Rpで提供している。この会社の場合は、3時間のデート中に肩を抱く、手をつなぐ、一緒に写真を撮るなどの行為は追加料金なしで可能。チケット代、食事代、交通費などの実費は別途必要となる。会社によっては腕を組むなどの行為ごとに2万Rp程度の追加料金が発生することもあるので要注意。

どの会社も、恋人代行サービスは健全なサービスであり、過度な身体的接触や無理な要求には応じないことを主張している。

自分の顔をアニメに変換!話題の
フィルター入手する3つの方法



© kompas.com

力 メラに映る顔をアニメに変換することができるフィルターがSNSで話題になっている。試してみたい方のために、フィルターの入手方法を紹介する。

1つ目はTikTokの「AIマンガ」エフェクトを利用する方法。このエフェクトを使用した動画は100万本以上投稿されている。TikTokのアプリを開き「+」アイコンから動画の作成を開始。「エフェクト」を選択し、検索スペースに「AIマンガ」と入力。画面をタップすると録音が開始され、アニメ化が始まる。出来上がった動画が気に入ったら、録画ボタンをタップして保存。

2つ目はFacePlayアプリを使う方法。FacePlayアプリを開き、顔をイラスト化するフィルターを探す。フィルターを取得したら「使用」をタップ。スマートに保存してある顔写真を選んでも、カメラで新しい顔写真を撮ってOK。顔のパーツを選択して加工することもできる。

3つ目はSnapchatアプリを使用する方法。Snapchatアプリを開き、検索ボックスをタップして「アニメスタイル」と入力。好みのスタイルをタップするとビデオの録画が開始され、続いて顔画像のアニメ化が自動的に行われる。

どの方法でも出来上がった動画は簡単にダウンロードでき、TikTokアカウントにもアップロードできる。

皆様のご要望に応じた
特別対応送風機を製作いたします！



耐食性に優れた
テフロンコーティング



モータをケーシング上部付け
することで、省スペースに



炉の天井部に取り付け可能
攪拌、設置に最適な構造

ご紹介しているのは事例の一部です。

Showa Denki Group
昭和電機株式会社

エンジニアリング海外営業部 インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
E-mail: web-info@showadenki.co.jp www.showadenki.co.jp/en/

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

SDG
Showa Denki Group

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

PT.SINTO INDONESIA <https://sintoindonesia.com/>

住所:Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530
担当:川本 ㊞ +62-811-1139638 y-kawamoto@sintoindonesia.com
青木 ㊞ +62-811-9918897 ta-aoki@sintoindonesia.com





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向けアパートメント

via alma -KOTA DELTAMAS-

オンライン内見・無料トライアルステイ受付中
好評につき、随時ご予約を承っております

**via alma入居者向け
クリスマスイベント
開催しました**

有志の皆様による
コーラス
素晴らしい歌声に
みんなうつとり

via alma特製
特大ツリー

みんなで仲良く飾り付けしたよ

こどもダンス
パフォーマンスで
ノリノリ!

クッキングイベントも開催!

via almaでは、定期的にクッキングクラスを開催。
入居者様以外でも参加OK

味噌玉ワークショップ 保存可能な自家製味噌玉を作りました



サンバルづくり 新鮮な素材を使った自家製サンバルを作りました



日本語でお気軽に
お問い合わせ下さい



PT. SDI PROPERTIES INDONESIA
0811-1152-554 (WA有)
sales@via-alma.com



インドネシアの求人情報一覧



◆25年以上の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①IT担当
ヨガルタ業務/ヨガルタ
Rp3,000万~4,000万
社内IT管理業務、本社連絡等
IT管理側としての経験
英語 コミュニケーションレベル

②総務・アドミニストレーションスタッフ
製造業/カラム
Rp2,000万~2,500万
ビザ、アラート、通訳翻訳等扶助
経験不問 /語で仕事できる方
インドネシア語 日常会話レベル

③品質管理保証外バーサイズ
製造業/カラム
Rp3,500万
品質管理/保証業務全般
品質管理/保証の経験3年以上
英語 ビジネスレベル

④営業マネージャー(駐在員)
販売業/ヨガルタ
Rp4,870万~6,500万
デバイルや小売店への販売促進
FMCG関連で経理財務営業経験
英語 中級以上

⑤塾講師
教育機関/ヨガルタ
Rp2,500万~3,000万
小中学生指導、高個別指導
経験不要、向上心ある方希望
英語/イギリス語 不問

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当: 青柳



■JAC Recruitment
最新の求人情報を届けいたします。
求人へ応募希望、検討中の方は
下記連絡先までぜひお問い合わせ
くださいませ。
人材採用をされたい企業様の
お問合せも承っております。

【最新求人情報】
◎経理会計(チカラム)
メーカー
→経理会計
Rp.3,000万ほど 車+住居
簿記2級ほど メーカー経理経験
英語

◎営業(ジャカルタ)
商社
→営業
Rp 2,000万~4,000万 住宅、車
経験不問

◎営業(ジャカルタ)
商社
→営業
RP 2,000万~Rp 3,000万
車、住宅
経験不問

◎営業(チカラム)
メーカー
→営業
Rp. 2,000万~Rp.3,000 車、住宅
経験不問

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 松岡慧
☎ 0813-1101-0326(TEL/SMS/WA)
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com



■リーラコーン
www.reeracoen.co.id/ja
日本人向け求人急増中!!
インドネシア・アジアでの
転職をご検討したら
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★
①ID:51845 ※ジャカルタ
日系コンサルティングファーム
営業コンサルタント
言語不問、営業経験
20,000,000~
40,000,000IDR

②ID:50946 ※ジャカルタ
日系企業
営業職
インドネシア在住優遇
20,000,000~
25,000,000IDR

③ID:51785 ※ジャカルタ
日系ゼネコン
施工管理
建設工事施工管理経験
20,000,000~
40,000,000IDR

④ID:46759 ※チカラム
日系製造業
工場長
生産管理・品質管理経験
60,000,000~
80,000,000IDR

⑤ID:49007 ※ジャカルタ
コーディネーター
日系コンサルティングファーム
20,000,000~
40,000,000IDR

【お問合せ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 World Capital Tower
12th Floor unit 09 & 10
☎ 021-572-3322
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当: 村瀬 / フィカ



リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事を探しの皆様へ◆
①管理部門責任者 ジャカルタ
Rp.3,000~4,000万 車 住
リモートで業務可能です

②営業マネージャー ジャカルタ
Rp.3,000万~6,000万 車
語学力を活かせます

③経理マネージャー カラム
Rp.3,500万~5,000万
キャリア形成が可能です

④生産管理・金型工程 アカラム
Rp.3,000万~4,500万 車 住
充実の福利厚生です

⑤拠点責任者 カラム
Rp.4,000~5,000万 交
長期的に活躍できます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!



インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】
①建設技術者
建設設備@ブカシ
条件:4大卒 構造計算の確認経験
ビジネス英語 実務経験15年以上
給与:40JT~60JT 住宅

②倉庫オペレーター
物流@JKT
条件:日常会話英語
物流or倉庫業でのマネジメント経験
給与:40JT~80JT 住宅手当

③営業
物流@JKT
条件:ビジネス英語とイギリス語
営業実務経験3年以上
給与:20JT~

④会計士
コンサル@JKT
条件:4大卒
日常会話以上英語
会計資格orUSCPA資格保持者
給与:30JT~50JT

⑤営業
製造@JKT
条件:ビジネス英語
5年以上営業経験
海外での就業経験
給与:30JT~35JT

プラスチックパレット 製造・販売します。

YAU
YASUNLIPLAST
shaping life together



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積りを!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208(遠藤) 0852-2029-4284(Kemas) 0812-8890-0057(Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com

Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから▶

www.yau-yasunliplast.com





ピア以上の残高証明または国内の高級不動産の所有証明の提示がある。リタイアメントビザの所有者の多くが年金で生活しており、この要件を満たすことが難しく、新たな規定に不安を滲ませている。

政府は10月25日の通達発表以来、この問題に対する説明を避けて

いる。外国人退職者たちの中にはタイやフィリピンなどへの移動も計画している人もおり、流出が予想される。

政治・社会 ジャカルタの洪水対策用ダムが完成

西ジャワ州ボゴール県

のチアウイダムとスカマヒダムがこのほど完成し、12月中に稼働を開始する予定である。公共事業・国民住宅省のバスキ大臣が明らかにした。

今回完成した2つのダムは、ジャカルタの洪

水を制御する目的で建設された。雨季にのみ稼働し、乾季には水

を貯めずに乾式ダムとな

る。チアウイダムの貯

水容量は605万立

方メートルで、広さは39.4ヘクタール。建設費用は7987億ルピア。一方、1990年代から計画が開始し2017年に建設が開始されたスカマヒダムの立地メートルで、広さは5.23ヘクタール。費用は4649億ルピア。

バスキ大臣は4日に「建設は完了した。今

年の雨季に向け12月に稼働を開始する準備

が出来ている」と述べた。



日系企業 TechSports株式会社 東京ヴェルディ サッカークリニック を支援

SDGsの「誰一人取り残さない」という理念に共感し、東南アジアを中心とした海外のサッカー普及・強化を支援するTechSports

め、東京ヴェルディと現地の日系企業サムライボーラー(<https://samuraibola.com/>)の全面的な協力を得て成功裏に終えた。東京ヴェルディがコーチや通訳を派遣し、サムライボーラーが現地のコーチネーション業務を担つた。また、現地のマンダムおよび大塚製薬から物品提供を受け、多くの子供たちの笑顔につながった。

同社はインドネシア代表選手で、東京ヴェルディに完全移籍で加入了プラタマ・アルハン(インスタフォロワー約280万人)選手の代

理店業務を行っている。

「東京ヴェルディ・クリニク ジャカルタ by TechSports」は、同社がメインスポンサーを務

り、東京ヴェルディの環として東京ヴェルディと協力し、ジャカルタにて盛大なサッカーケリニックを実施したと発表した。

サッカーキュリニック
を支援

レンタカーならモビレント

駐在・帶同ご家族様向け

長期レンタルから短期レンタルまで
お客様にぴったりのパッケージをご提案いたします

1~数か月からOK

mobrent

チカラ
0821-1464-8713
sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ
0812-9850-3632
kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

モビレント www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

PRGF 今後のキャリアの方向性の見直し、向上をサポートします!

稲葉 藤井

村井 森島 大庭

まずは求人を見よ▼

インドネシアで車云々してみませんか?

Jakarta Office: Graha Pratama, P1F (21F), Jl. M.T.Haryono Kav. 15, Jakarta 12810, Indonesia indonesia-jp@rgf-hragent.asia +62-21-8378-2866

HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ



- ・省エネの頂点へ
- ・リモートモニタリングシステム付きエアコンプレッサー(FitLive)



Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia Mr Yuji Kobayashi (Sales) yuji.kobayashi.h.t@hitachi.com
Mr Taku Sakamoto (Technical) taku.sakamoto.rw@hitachi.com



事業性評価を行った

IHIは主に技術的検討と事業性検討を担当し、ブルタミナはプロジェクト候補地の選定を担当する。

IHIは、インドネシア国内で稼働している既設液化天然ガスプラント付近にて合成メタン「e-methane(イーメタ

ン)」を製造し、国内での利用および国外への輸出を目的とした製造から利用までのイーメタンバリューチェーンの構築を検討する。

両社は、インドネシア国内で稼働している既設液化天然ガスプラン

社ブルタミナと、印度ネシアにおけるメタ

ネーションの事業性検討を共同で行う覚書を締結し、このたび検討を開始したと発表した。

2日、国営石油ガス会社ブルタミナと、印度ネシアにおけるメタ

ネーションの事業性検討を共同で行う覚書を締結し、このたび検討を開始したと発表した。

両社は、インドネシア国内で稼働している既設液化天然ガスプラン

ト付近にて合成メタン「e-methane(イーメタ

ン)」を製造し、国内での利用および国外への輸出を目的とした製造から利用までのイーメタンバリューチェーンの構築を検討する。

IHIは主に技術的検討と事業性検討を担当し、ブルタミナはプロジェクト候補地の選定を担当する。

後、2030年の商業化を目指す。

後、2030年の商業化を目指す。



日本郵船株式会社子会社と出資契約締結

日本郵船株式会社子会社と出資契約締結

日本郵船株式会社子会社と出資契約締結



日本郵船株式会社は2日、今年10月に基

本合意していた国営石油・ガス関連企業ブルタミナの海運子会社である

三菱重工業株式会社ブルタミナ子会社

三菱重工業株式会社ブルタミナ子会社

三菱重工業株式会社ブルタミナ子会社

人権省、入国管理局の建物で8日午前11時5分頃、火災が発生した。この火災による死傷者は出ていない。

同社は、地熱発電設備の基本設計と、蒸気タービン、発電機、主要付属設備一式の供給を担当する。併せて、長年のEPC(設計・調達・建設)コントラクターとしての知見を活かし、技術者を派遣して据え付け・試運転の指導に当たる。

同社は、地熱発電設備の基本設計と、蒸気タービン、発電機、主要付属設備一式の供給を担当する。併せて、長年のEPC(設計・調達・建設)コントラクターとしての知見を活かし、技術者を派遣して据え付け・試運転の指導に当たる。

消防によると、火災の原因は建物5階ペネル部分の漏電と見られている。火災に気づいた職員と警備員が火を

消音による、火災は5日、国営石油・ガス関連企業ブルタミナの地熱発電電子会社である

三菱重工業株式会社ブルタミナジオサームアル・エナジー(PGE)向け

三菱重工業株式会社ブルタミナジオサームアル・エナジー(PGE)向け

三菱重工業株式会社ブルタミナジオサームアル・エナジー(PGE)向け

1. Work with clients ~クライアントと協働で問題解決を実現する
2. High quality service ~ジャパンスタンダードのアウトプットを提供する
3. Communication bridge ~日ニマネジメントへのコミュニケーションを支援する

経験豊富な日尼コンサルタントによる人事コンサルティング

「会社を牽引する後継者が育っていない」「優秀な社員が定着しない」「こんな思いを持つ経営者の方、人事担当者の方是非ご相談ください。

info_indonesia@qunie.com

所在地:CEO SUITE OFFICE, 17th Floor Indonesia Stock Exchange, Tower 2, Jl. Jend. Sudirman Kav 52-53, Jakarta 12190, Indonesia

クニエの強み

1. Work with clients ~クライアントと協働で問題解決を実現する
2. High quality service ~ジャパンスタンダードのアウトプットを提供する
3. Communication bridge ~日ニマネジメントへのコミュニケーションを支援する

01

制度・仕組みを通じた変革

- ・ジョブディスクリプション整備
- ・コンピテンシー評価制度構築

02

ローカリゼーションへの対応

- ・サクセッションプラン支援
- ・エグデクティブコーチング

03

人材育成・能力開発

- ・マネジートレーニング
- ・組織診断・アセスメント



単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート!

サービス

- ・ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour(平日夕方無料ビール有)

ファシリティ

- ・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹・プール・ミニジム・ゴルフ練習場・マッサージ「Nalica」・ATM

呉竹荘サンクレスト
☎0816-1710-7765(WA可)、✉reservation-sancrest@kuretake-inn.com

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

インドネシアのご駐在へ出張は
呉竹荘にお任せください



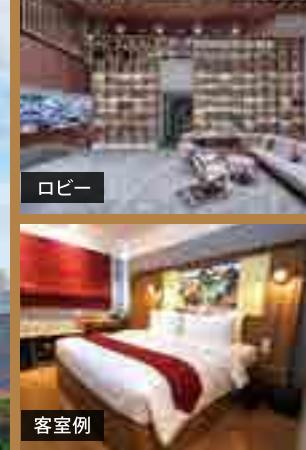
コープレート価格 ランドリー5点朝食付 1泊 70万ルピア~
★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します クマン中心・ブロックMより3km

客室

- ・全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ

ホテル呉竹荘クマン

☎0878-7245-8338(WA可)、✉reservation-kemang@kuretake-inn.com



パブリックスペース

- ・会議室(5,6名~100名)・レストラン・男女別大浴場・ジム・売店・ATM

日本語対応連絡先▶サンクレスト: ☎0816-1710-7789(担当:山本/WA可)、クマン: ☎0815-1699-974(担当:クリニヤワン/WA可)

A promotional banner for Web Lifenlesia. On the left, there's a white illustration of a person taking a photo with a camera. To the right, there's a white illustration of a person playing tennis. The background is teal. At the top left, there's an orange box containing white text: '・活動日を知らせたい!' and '・メンバーを増やしたい!'. At the top right, there's yellow text: 'サークル活動には、Web Lifenlesiaの' followed by a large yellow title '「みんなの掲示板」がぴったり!' and two orange circles with white text: '簡単登録' and '掲載無料'. At the bottom right is a QR code.

始
した。

同社は、ローカライズしたWIZ.AIの会話型トークボットを用い、インドネシアで主に使用

B-1と協力

日系企業

始した。同社は、ローカライズしたWIZ.AIの会話型トークボットを用い、インドネシアで主に使用される3言語（インドネシア語、ジャワ語、スンダ語）で自動化された顧客とのコミュニケーションを提供する。お客様企業は、電話やチャット、メッセンジングサービス、メールで顧客とコネクトし、最適なメッセージを最適なときに届けることが可能となる。

WIZ.AI TalkbotはCX調査などのアウトハウンド業務や、次受けのインバウンド業務などに活用される。

統一QRコード決済の相互運用でB-to-Bと協力

や越境決済を推進するため、情報交換や技術協力をを行うことに合意した。MOCの締結により、両国の統一QRコード決済の相互運用に向けた動きが加速し、国内外でのQRコード決済の利便性が向上することが期待される。



**More than
20 years**
经验
More than
13.000
Hours
小时
More than
1.500
Cars
辆车

Expert on servicing Japanese Client

日本企業顧客数累積1万3千小時以上
レンタカーサービス歴20年以上的専門家
レンタカーシステムアソシエイツ

日本企業のお客様への運転手付きドライバーの送り
回送、荷物搬送手配サービスを運営しております
日本法人スタッフが運営をさせていただきます。

Experienced ✓
Trusted ✓
Focus in Japanese ✓
Reliable ✓

LET OUR JAPANESE SALES HELP YOU!
CALL US NOW

+62-21-5316-0077
(09.00-17.00)
+62-811-1225-499
(09.00-17.00)

MPM RENT

RELIABLE RELATIONSHIP

The image is a collage of four photographs. The top-left shows a bright living room with large windows and a minimalist sofa. The top-right shows a dining area with a round table and several chairs. The bottom-left shows a gym with several treadmills and large windows. The bottom-right shows a golf driving range with multiple bays and a large screen displaying ball flight data.

日系企業

豊田通商株式会社
ブカリ・自動車認証
試験場事業へ参画



豊田通商株式会社は7日、西ジャワ州西部のブカリ県において、運輸省が官民連携方式で進める自動車認証試験場の設計・建設・保守事業に参画すると発表した。

この自動車認証試験場は、2020年に制定された自動車分野におけるASEAN域内相互承認協定に基づき統一された国連基準に対応するASEAN

Automotive Proving Groundを設立し、運輸省からの委託を受けて試験場の設計・建設・保守事業を行なう。この施設は、2025年2月の完工予定後15年間の保守が含まれる。また、試験場では今後需要増加が見込まれる電力供給が含まれる。

同社は、株式会社海

初の試験場である。
同社は、株式会社海

動車の認証試験も対象としている。

B.T.N.
デジタル化でIBMコンサルティングと携失

国営バンク・タブンガン・ヌガラ(B.T.N.)はこのほど、同行の銀行システムの近代化に向け、IBMコンサルティング

と連携していると明らかにした。今後、IBMのクラウドガバナンスの手法を使い、銀行システムの近代化を図り、安全やコンプライアンスの強化を図る。

B.T.N.のIT・デジタル部門を統括するアンディ・ニルウォト氏は「銀行をはじめとする金融機関にとって、市場の課題、顧客データセキュリティの維持、政府の規制の準拠などが求められる中、デジタル化は必須となるイニシアティブだ」と指摘する。

またこれらの課題に対応するにあたり、B.T.N.は住宅金融に注力するほか、最新テクノロジーの導入を継続する。

マッキンゼーがこうした見解を示した。

マッキンゼー・アンド・カンパニーは先に実施されるとの見通しを説明し

たバーチャル記者会見で、世界経済の後退は、企業の投資に影響を与える、資本注入が低迷す

るとの見通しを説明した。

パニーがこうした見解を示した。

マッキンゼー・アンド・カンパニーは先に実施されるとの見通しを説明し

たバーチャル記者会見で、世界経済の後退は、企業の投資に影響を与える、資本注入が低迷す

るとの見通しを説明し

たに事業会社Indonesia International

Automotive Proving Groundを設立し、運

輸省からの委託を受け

て試験場の設計・建設・保守事業を行なう。この

施設は、2025年2月の完工予定後15年間の保守が含まれる。

また、試験場では今後需要増加が見込まれる電

力供給が含まれる。

また、試験場では今後需要増加が見込まれる電

力供給が含まれる。

経済・インドネシア企業
世界経済後退は新規事業に打撃

マッキンゼー予想

世界経済の後退はインドネシアの新規事業に打撃を与える――。

世界経済の後退は世界経済後退は新規事業に打撃

マッキンゼー予想

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送関連や完成車輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのLNG(液化天然ガス)輸送を開始するなど、エネルギー輸送、物流・ターミナル関連事

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

日本郵船株式会社は5日、11月21日にジャ

ワ島西部で発生した地震の被災者救援および

復興のため、救援金と

してインドネシア赤十字社に300万円を寄付すると決定した。

同社は1983年にインドネシアから日本向けのL

Kirana Megataraが
天然ゴム農家の経営支
援およびサプライチェー
ンの透明性と健全性を
確保するためのトレー
システィティ向上に向け
て協力していく覚書を
締結したと発表した。

また、覚書締結に合
わせ、Kirana
Megataraと提携する
小規模農家約50名や
地域政府が参加する
天然ゴムの品質および
生産性向上に向けたセ
ミナーイベントを開催
した。タッピングコンテス
トや農業技術に関する
クイズ大会を実施し、
農家の方々に肥料と天
然ゴム凝固剤を無償提
供した。

改裝後のバス停2 階に見物人集まる

今年10月に改裝工
事が完了した州営トラ
ンH-I駅が賑わいを
みせている。クルーズ船
のようにデザインされ
た駅の2階に設けられ
た撮影デッキは、像や高
層ビル群を背景とした
写真が撮れると評判だ。

毎週日曜日の午前6
時から10時の間にス
ケルマン通りとタムリ
ン通りの一部区間が歩
行者天国となる「カ
ーニバルデー」の際には、
写真を撮るために集
まつた見物人が列を成
し、駅の係員が誘導す
る姿も見られる。写真

を撮るために構内に入
るには、3500ルピア
を電子マネーカードで
支払う必要がある。

2階が人気スポットで
狭くなり、トイレも設
置されていないとバス利
用者からは不満の声が
なる一方で、バス停と
して機能する1階につ
いては、改裝前よりも

上がりしている。バス利用

者は2階を使う機会は
ほとんどなく、2階で
写真を撮りに来た人々
はあまりバスを利用し
ていない状態だという。

上

が

て

る

方

で

、

バ

ス

停

と

い

る

姿

も

見

ら

れる

。

写

真

を

撮

る

た



LOND x CIEL SOWAL
SALON BARBER
Premium Japanese Salon In Jakarta
EYELASH NAIL

Shaving
男性専用
BARBER営業中
シェービング・
メンズエステ
承ります

New brunch
Le Premier Hotel Kota Deltamas内に
"デルタマス店"オープンしました。
皆様のご来店お待ちしております!
☎ 0813-4785-6417 Line id : londcikarang

年内休まず営業しております ※定休日除く

SALON CIEL SOWAL Radio dalam 店(毎週火曜も営業中) ☎ 0821-7775-2016
BARBER CIEL SOWAL Radio dalam 店 ☎ 0821-2590-2900
LOND by CIEL SOWAL Sudirman 店 ☎ 0822-9888-5103

世界に1つだけ!
ライフネシアオリジナル表紙
を作つてみませんか?

データ作成 ※写真撮影プラン
別料金あり
IDR 500,000

赴任や帰任の記念に
インドネシア在住の記録に
イベントの思い出に
お申込み・詳細はこちちら

QRコード

https://lifenesia.com/?page_id=25650

・こちらは贈答・記念用データの販売のため、弊社表紙への掲載はございません。
・作成したデータはPDFファイルでのお渡しとなります。印刷等はご自身でご準備いただくようお願いします。



Cream bathオーダーで **最大50%OFF**
平日50%OFF/土日祝20%OFF

Men's cut 250K→125K
ladies' cut 300K→150K

ANGGIT / STYLIST 美容歴4年 英語可

予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath
★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用
ヘアリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

全てのお客様対象 水・木・金曜日限定
ネイルハンド&フット両方施術で下記の料金より
30%OFF Rp.430.000(税抜)~

+6221 727 88787(英語・インドネシア語) +62 821 2300 3809(日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo
※電話は英語orインドネシア語のみ LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

nobu

nobu hair & more

今年もお世話になりました。
2023年も
よろしくお願ひします。

日本語で
楽々予約!

LINE QRコード
ホームページ QRコード
Instagram QRコード

当店のおすすめ
ポイント

- ヘッドスパは日本製プロダクトを使用した30分のクイックスパをご提供致します。
- 日本人のスタイリストが常駐しております。
- 問合せは全店日本語で対応しております。

ネイルのご予約受付中
SCBD店(毎日)&
シティウォーク店
(日曜のみ)限定!

各種お問い合わせは
こちらより▼

ハンドジェルネイル
Rp.370,000~

SCBD店 地図 c-b-2
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
☎ 021-5011-1190 /
0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

チカラソ店 地図チカラソ Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151 営業時間 月~金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休	ご予約用 WAはこちら QRコード	ポンドクインダ店 地図全-d-1 Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 / 021-7591-0527 / 0812-1084-8733 営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休	ご予約用 WAはこちら QRコード	スタイルマン店 地図B-b-1 City Walk Sudirman 2nd Floor ☎ 021-2970-4010 / 021-2970-4011 / 0811-9500-119 営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休	ご予約用 WAはこちら QRコード	SCBD店 地図c-b-2 Mall ASHTA District 8SCBD UG#2 ☎ 021-5011-1190 / 0819-3296-6821 営業時間 10:00-22:00 ※年中無休	ご予約用 WAはこちら QRコード
---	-------------------------	---	-------------------------	---	-------------------------	--	-------------------------

ジャカルタの不動産情報一覧



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring
ご家族に大人気!!!
2BR \$2,600~、4BR \$ 5,000

~
Pakubuwono 地域人気No.1 アパート!屋上にはジムと露天岩風呂を完備!!!

Casa Grande Residence
単身者、ご夫婦に大人気!
2BR \$1,200~、3BR \$2,000~
中心地にも近く高速のアクセスも抜群!大人気の巨大ショッピングモールに直結!!アーモリータイプの旧棟には掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アーケストリウス
朝は日替わり和食サービス♪
アーケスタンムリンではプロモ価格実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当:坂本 ☎ 0878-8071-5917

△チカラント物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:伊川 ☎ 0822-9882-8029
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】
問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当:原

【お問い合わせ先】
問 BSI プロパティ
☎ 021-2903-9787
☎ 0812-8125-5907(日本人)
✉ info@bsi.asia
🌐 <https://bsi.asia>

【お問い合わせ先】
問 CROWN AGENCY™
担当:家本、大盛、友綱(チカラント)
住 Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021-2357-9858(9line)
☎ 081-1145-9858(日本人)
🌐 <https://crownagency.id>

【お問い合わせ先】
問 PT Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ 822-1016-6611
☎ 822-1016-6622
LINE ID: @akazora

【お問い合わせ先】
問 MAISON MAP
メゾンマップ不動産
担当:白柳・佐藤・金森・澤本



お客様満足度に自信が
あります。
最適な住居及びオフィスを
ご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(サ込)/m²~

アパート
①アナンダマヤ
2B Rp 37M(131m²)~
② District8
1B Rp 25M (70m²)~
③ プラザレジデンス
2B Rp 43M (141m²)~
④ ポタニカ
2B Rp 30M(157m²)~
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 27M (137m²)~
⑥ ラ・メゾン・パリット
2B Rp 37M (127m²)~
⑦ セテアブディ SkyGarden
2B Rp 15M (63m²)
⑧ ポトドック インダ Golf APT
3B Rp 35M (185m²)~
⑨ ポトドック インダ Residence
2B Rp 27M (110m²)~
⑩ サウスビルズ
1B Rp18M (68m²)~
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp35M (148m²)~
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 27M(117m²)~
⑬ パクボノ ピュー
2B Rp 27M (153m²)~
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 37M (152m²)~
※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
問 BSI プロパティ
☎ 021-2903-9787
☎ 0812-8125-5907(日本人)
✉ info@bsi.asia
🌐 <https://bsi.asia>

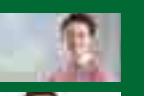
国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

日本人向けインドアゴルフスクール

工房オープンしました!

調整・フィッティングお気軽にご相談ください。

笹木プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy



中山プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2



スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!

ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia



ジャカルタの
おすすめ物件ご紹介中

各物件のご案内や内見のご相談は
こちらからご確認ください
各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は
こちらからご確認ください
<https://lifenesia.com/?p=23356>

東京不動産
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

hara@tokio.co.in(担当:原)

☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175



CROWN AGENCY™
ジャカルタでもカランでも
安心、信頼のクラウンへ!
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人好みに合った豊富
な物件数が自慢!」
「納得の物件が見つかるまで
何度もご案内致します!」

ジャカルタ単身者向け物件
★Branz Simatupang
南高速至近の新築物件
1BR(64m²) Rp.18Juta~

★Pondok Indah Residence
モールへ徒歩圏内の新築物件
1BR(80m²) Rp.20Juta~

★Sahid Sudirman Residence
City Walk, パビリヤ徒歩圏内
1BR(58m²) Rp.14Juta~

★Casa Grande Residence
モールへ徒歩圏内、チカラント
1BR(51m²) Rp.13Juta~

★District 8
Senopatiエリアの人気物件
1BR(70m²) Rp.23Juta~

その他、格安物件多数あり
お気軽にご相談下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
問 CROWN AGENCY™
担当:家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021-2357-9858(9line)

御帰国の際の不用品買取り
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)

チカラントのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応
お食事券、マッサージ券&お買い物券を
プレゼント!
ディスカウント Rp 2,000,000まで!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE
1BR 38m²
Rp8,5Juta/月 80juta/年
1BR 55m²/2BR 58m²
Rp14Juta/月 132juta/年
2BR or 3BR 75m²
Rp22Juta/月 210juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパー・マーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 35m²
約Rp12Juta/月~ 約 102Juta/年~
1BR 41-57m²
約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~
2BR 49-103m²
約Rp22Juta/月~ 約 199Juta/年~
3BR 89-134m²
約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等
サービス提供可能

【お問い合わせ先】
問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当:原

【お問い合わせ先】
問 PT. Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ 822-1016-6611
☎ 822-1016-6622
LINE ID: @akazora

【お問い合わせ先】
問 MAISON MAP
メゾンマップ不動産
担当:白柳・佐藤・金森・澤本



ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★シンガポール不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士 (日本)

有資格者がご案内します。

★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (94m²) 約Rp14Juta~

★ South Hills★
2B (87m²) 約Rp22Juta~

★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m²) 約Rp20Juta~

★ Pondok Indah Residence★
1B (80m²) 約Rp19Juta~
2B (110m²) 約Rp27Juta~
3B (158m²) 約Rp42Juta~

★ Gandaria Heights ★
1B (59m²) 約Rp15Juta~
2B (94m²) 約Rp18Juta~
3B (110m²) 約Rp21Juta~

★ District 8 SCBD ★
1B (70m²) 約Rp26Juta~
2B (105m²) 約Rp38Juta~

★ BRANZ Simatupang★
2B (125m²) 約Rp24Juta~

★ One Park Avenue ★
2B (137m²) 約Rp27Juta~
3B (177m²) 約Rp37Juta~

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当:原

【お問い合わせ先】
問 PT. Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ 822-1016-6611
☎ 822-1016-6622
LINE ID: @akazora

【お問い合わせ先】
問 MAISON MAP
メゾンマップ不動産
担当:白柳・佐藤・金森・澤本

海外もオフィス移転も

引越は
クロネコヤマトへご相談ください



日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id



海外引越しの
クラウンライン

お引越しシーズン到来!

澤本
白柳
佐藤
金森
フイラ
佐藤
白柳
日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

ジャカルタ (021)570-5111
0811-876-8222 スラバヤ (031)734-8333

Email : hikkoshi@crownline.co.id 担当 : 白柳・佐藤・金森・澤本

問 Intercontinental Jakarta Pondok Indah
☎ 021-3950-7355 / 08118143888
住 Jalan Metro Pondok Indah Kav. IV 116, RT.1, Pd. Pinang, Kec. Kby. Lama, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12310

イベント

恐竜アドベンチャーのイベント開催
MAG DINO ISLAND

北ジャカルタにあるモール「Mall Artha Gading」でインドネシア初の恐竜アドベンチャーイベントが開催中。ジャングルピクニックとナイトアドベンチャーの2つのテーマが楽しめる。お子様と一緒に恐竜と触れ合おう!
日時:2022年12月2日~2023年1月8日
チケット料金:
・平日 子供:Rp. 75,000 | 大人:Rp. 50,000
・週末 子供:Rp. 95,000 | 大人:Rp. 60,000
場所:Mall Artha Gading, Jl. Artha Gading Sel. No.1, Klp. Gading Bar., Kec. Klp. Gading, Jakarta Utara 14240

水族館でホリデーイベント開催

ジャカルタアクアリウム&サファリでは、2023年1月15日まで「ホリデーカーニバル」を実施している。ホリデーマーケットでお菓子を買ったり、ゲームをしてプレゼントをもらったり楽しいイベント盛りだくさん。チケットはウェブサイトで予約可能。詳細はインスタグラムまたは下記の連絡先より。

問 Jakarta Aquarium & Safari
☎ 021-2789-3435
住 NEO SOHO @Podomoro City Floor LG 101 - LGM 101 Jalan S. Parman Kav 28, Jakarta Barat
IG:@jakarta aquarium

住 Rajawali Place, Jalan HR Rasuna Said Kav. B/4, Setiabudi, Jakarta Selatan IG:@stregisjakarta

スノープレイグラウンドオープン!

タマン・アングレック・モールでは、2023年1月8日までスノープレイグラウンドが楽しめる。クリスマスマーケットも開催中。
問 スノープレイグラウンドチケット
・IDR 100K/30分(1名)
・IDR 150K/30分(子供1名+大人1名)

アイススケートショー開催

クリスマスと新年を祝うために、タマン・アングレック・モールで12月24日、31日の16時30分から、アイススケートショーが開催される。詳細はインスタグラム@maltamananggrekにアクセスを。
場所:Sky Rink 3rd Floor, Mall Taman Anggrek

ジュエリーデザイナーとコラボしたハンパー発売

インターベンチナル・ジャカルタと国際的なジュエリーデザイナーRinaldy Yunardi氏がコラボした、限定ハンパーが発売中。サファイアとシルバーのハートブローチ、ルイ・ロデレールのシャンパン、シュトーレン、チョコレートファッジなど、高級感あふれる食の宝物が詰まったハンパー。50個限定販売。
要予約。詳細は下記連絡先より。価格はRp. 10,888,888から。



料理専門レストラン「Maya at Sailendra」がニューオープンした。北インド、ニューデリー、パンジャブ、ラクナウ、ハイデラバードの人気のアラカルト料理、デザート、カクテルを提供する。

問 Maya at Sailendra
☎ 021-5798-8888
住 JW Marriott Hotel Jakarta, Jl. DR Ide Anak Agung Gde Agung Kav. E.1.2 No. 1 & 2, Mega Kuningan, Jakarta IG:@sailendrarestaurant

ゴーゴーカレーがインドネシアに再上陸

金沢カレーを提供するゴーゴーカレーがタングランのLiving World Alam Suteraにオープンした。

問 Living World Alam Sutera
住 Jl. Alam Sutera Boulevard No.Kav. 21, Pakulonan, Kec. Serpong Utara, Kota Tangerang Selatan, Banten 15325
営 10:00~22:00

★ インフォメーション

新しいホテル&リゾートオープン

Marriott Bonvoyグループの「St. Regis Hotels and Resorts」がセティアブディにオープンした。282室の客室あり、75~187平米の広々とした28室のスイートには、それぞれにプライベートバルコニーが付いている。スパ、レストラン、バーがある。

問 St. Regis Hotels and Resorts
☎ +62 21-2964 3105



グルメ

TUCANO'Sの新店舗オープン

ブラジリアンBBQが楽しめる「TUCANO'S」が、スマレコン・モール・スルボンに12月17日(土)にオープンした。



問 TUCANO'S
☎ 021-2917-1048
WA:0878-8001-1008

住 Summarecon Mall Serpong 2F.
Gading Serpong, Sentra, Jl. Boulevard Raya Gading Serpong, Kabupaten Tangerang, Banten 15810
IG:@tucanos_jakarta

Chatimeより新メニュー!



インドネシアの人気ボバドリンク店「Chatime」から、ポケモンのリザードン、ミュウツー、ピカチュウをイメージしたドリンクメニュー3種が登場した。新メニューは12月16日からChatime全店舗で注文可能。

問 Chatime
IG:@chatimeindo

インド料理レストランニューオープン

JWマリオット・ホテル・ジャカルタに、インド

7月5日共愛メディカルスマットマス分院オープン!



共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)
✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果ができます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

イエローカード発行できるようになりました。
予防接種はICV認定の共愛で。



WEBからもご確認頂けます▶



フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績 海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

英語が話せるようになる!「ブリリアント英会話」の5つのサービス

1 対面英会話レッスン

- プロフェッショナルなインドネシア人講師
- 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



2 オンライン レッスンへの 切り替え自由

3 英語日記添削サービス

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。



4 イングリッシュショーケース



あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。英語リッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる 学習カウンセリング

気軽に質問へじっくり相談まで、サポートいたします!



BRILLIANT ENGLISH

ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!
初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン
335,000IDR*(1レッスン50分)
※General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日20時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 個別あり

予約システムで予約も簡単!
ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント ジャカルタ 検索

※24時間受付中!

Web http://brilliant-jkt.com

f/ブリリアント英会話inインドネシア

[Email]

info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎ 0812-1241-0585 (日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利!シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl. K.H. Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00~20:00
開校時間 [平日] 10:00~20:00 [土日] 開校時間 9:00~18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日





日本で18年の経験を持つ織田氏はカラーリングを得意としている

hair studio ONE PIECE

④Lippo Mall Kemang, Lt. 1 Unit 2,
Jalan Pangeran Antasari No. 36,
Jakarta Selatan, Indonesia

⑤10:00~22:00

問合せ並びにご予約

☎ (+62) 21 2952 8398まで

日本語での問合せ並びにご予約の際は

WA: (+81) 90 5293 9000



技術はもちろん、丁寧な施術と笑顔が素敵なスタッフ

PRICE

- デザインカラー Rp. 2,200,000~
- Kerastase(ケラスター) Rp. 525,000~(H Retreat)

LIFESTYLE REVIEW INDONESIA

安心の技術とおもてなしで 至福の自分時間を

洗練されたお店が並ぶLippo
Mall Kemangにある、オープン

12年目の日系サロン。店内はラ
グジュアリーな雰囲気のおしゃ
れな空間。8月に日本人スタイ
リスト織田氏を迎え、パワー
アップ。ローカルスタッフの育成
にも力を入れている当サロンの

強みは技術の高さ。クオリティ
の高い施術は初めての方でも

安心。

織田氏が得意としているのは
デザインカラー。仕事場でも違
和感が無くそれでいておしゃれ
な自然なカラーリングをしてみ

たい、という方は一度相談して
みてはいかが?

また、様々な髪の悩みに対応
できるKerastaseを取り扱って
おり、サービスのマッサージも
極上。月に一度のヘッドスパで
心も体も癒されたい方におすす
め。

インドネシア人や外国人に人
気の同サロンには、芸能人もた
くさん訪れるという。お気に入
りのサロンが見つかっていない
あなた、一度同サロンを訪れて
みてはいかがだろか。

**hair studio
ONE PIECE Hisato**

日系美容室で初めてのケラスター取扱店

白髪を活かす、デザインカラー

今日本で話題沸騰中
白髪を隠すのではなく活かす「白髪ぼかし」「脱白髪染め」
従来の白髪染めと違いは黒く染めるのではなく
白髪を活かしながら染めるヘアカラーです。
明るい色も楽しめ白髪が伸びても馴染んで目立ちにくく
立体感のあるオシャレなヘアスタイルを楽しめます。

Rp.2,200,000~

**全て白髪のある
お客様です**

**カット+(パーマ)+ケラチンブースター
20%off**

ORITA
NEW JAPANESE STYLIST
クマン店
所属

日本では福岡の有名店で店長を務め、
芸能人、モデルなどの髪の毛も担当させて頂いてました。
得意な技術はカットとカラーとパーマです。
ジャカルタに来てまだ日が浅いですが
必ずご満足頂けるよう頑張ります。
インドネシアに来られてまだ行きつけの
サロンが見つかっていない方
是非1度担当させてください。

・Lippo mall Kemang Level 1 unit 02
P:021-2952-8398 / 021-2952-8399 | • Mall Keelapa Gading 3/5 Level 02 #L2-43D
P:021-4587-8359 / 021-4587-8360

Central Park Level 02 L2-105 P:021-2920-1008 / 021-2920-1009

OnePieceHairStudio ONEPIECEHAIRSTUDIO ONE PIECE HAIR STUDIO @ONEPIECE_ID

日本語予約可、
なんでもお気軽に
御相談ください

QRコード

美食

Jakarta 俱樂部

Vol. 207

Kabuto



ボリューム抜群、コクたっぷり。フォアグラと一緒に食べるリッチなメニュー



ませそばだけじゃない!新鮮な魚介を堪能できる刺身セットがおススメ!

店内は白木を基調にした落ち着きある雰囲気。天井の扇子装飾が目を惹く。

「東京からジャカルタへ」。
鎧兜と武将名メニューが迎える、まぜそば店

7年前、オーナーが東京旅行で出逢った
まぜそばに魅せられPIKにオープン。ジャカ
ルタに東京を持ち込みたい想いを込めて
「東京からジャカルタへ」がコンセプト。パシ
フィックプレイス店は3年前にオープンし、入
口には鎧兜を鎮座させ、寿司カウンター席と
大小さまざまなテーブル席、VIPルームを備
えている。

食材は日本から輸入し化学調味料を使わず、そばのソースはオリジナル・甘口・辛口の3種から選べる。サラダやカレーなどもあり、まぜそば以外の食事も楽しめる。SCBD店では清正、勝頼、高虎、政宗、光秀、景勝、信玄など戦国武将の名がついた料理を提供。ゲン担ぎに食べてみるのも一興だ。武将好きのアナタに訪れてほしい一店。

Kabuto

☎ 0819-3002-5900

④ Pacific Place Mall, 4th Fl., Jl. Jenderal Sudirman,
SCBD, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan
⑤ 11:00 ~ 22:00 IG: @kabuto_black
カード・可 税・VAT 10% サービス料・7.5%

カート：€ 税：VAT 10% サービス料：7.5%

★WEBはこちら ★Instag

おすすめメニューは
LifenesiaのWEB、
またはSNSをチェック▶▶



大小忘年会 40名様まで承ります 300種類の豊富なメニューお楽しみ下さい

ハイボール 6万 ジントニック 6万 生レモン酎ハイ 6万
ます酒 4万6千 ウーロンハイ 6万 土日祝はボトル
MRTブロックM駅からすぐ近く!

ご予約 ☎ 08111-53-777 営業時間 11:30~22:30 地図 D-2

稻庭うどん
すき焼き鍋
豚しゃぶ食へ放題
豚もつ煮込み
刺身盛り合わせ
ばつてら寿司
あん肝ポン酢
蒸し蟹ポン酢
海老シユウマイ
イカ薩摩揚げ
馬刺し
うきょう漬け
わさび漬け
あん肝ポン酢
蒸し蟹ポン酢
海老シユウマイ
イカ薩摩揚げ
馬刺し
うきょう漬け
わさび漬け

お手頃価格
芋焼酎をどうぞ

芋のうまみ 60万
海童 55万
赤霧島(大)
イカ塩辛自家製
チャンシャ
うきょう漬け
わさび漬け

毎週火曜・金曜 "真鰐" 入荷します。

芋焼酎をどうぞ 丸福

丸福のおせち

ご予約 ☎ 08111-53-777

12月25日までの支払い Rp.100.000 ディスカウント
お支払いは12月30日まで。

大・中・小の3種類から選べます。

*お品は税込価格です *現金でお支払い!

大 4~5名様分 240万ルピア

二段重ね(お寿司太巻きと押し寿司) 20個限定

中 3~4名様分 180万ルピア

お寿司つき 5個限定

小 1~2名様分 100万ルピア

お寿司つき 20個限定

要事前
支払い

お早めに
ご予約お願い
いたします!!

メおニユセ 1 1	01. 黒豆	05. 数の子	09. わかさぎ	13. 里芋煮	17. 鳥八幡巻き
	02. 昆布巻き	06. 伊達巻き	10. なます	14. 季節ふ	18. 鳥松風
	03. 海老煮	07. かまぼこ	11. 梅人參	15. 蓮根煮	19. 椿茸煮
	04. 牛舌	08. 栗きんとん	12. 笠煮	16. コンニャク	

LINE公式アカウント
お引越ししました



ごち
GOCHI

お一人様でも
ごゆるりと
こだわりの空間で
おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)
住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten Bekasi, Jawa Barat 17550



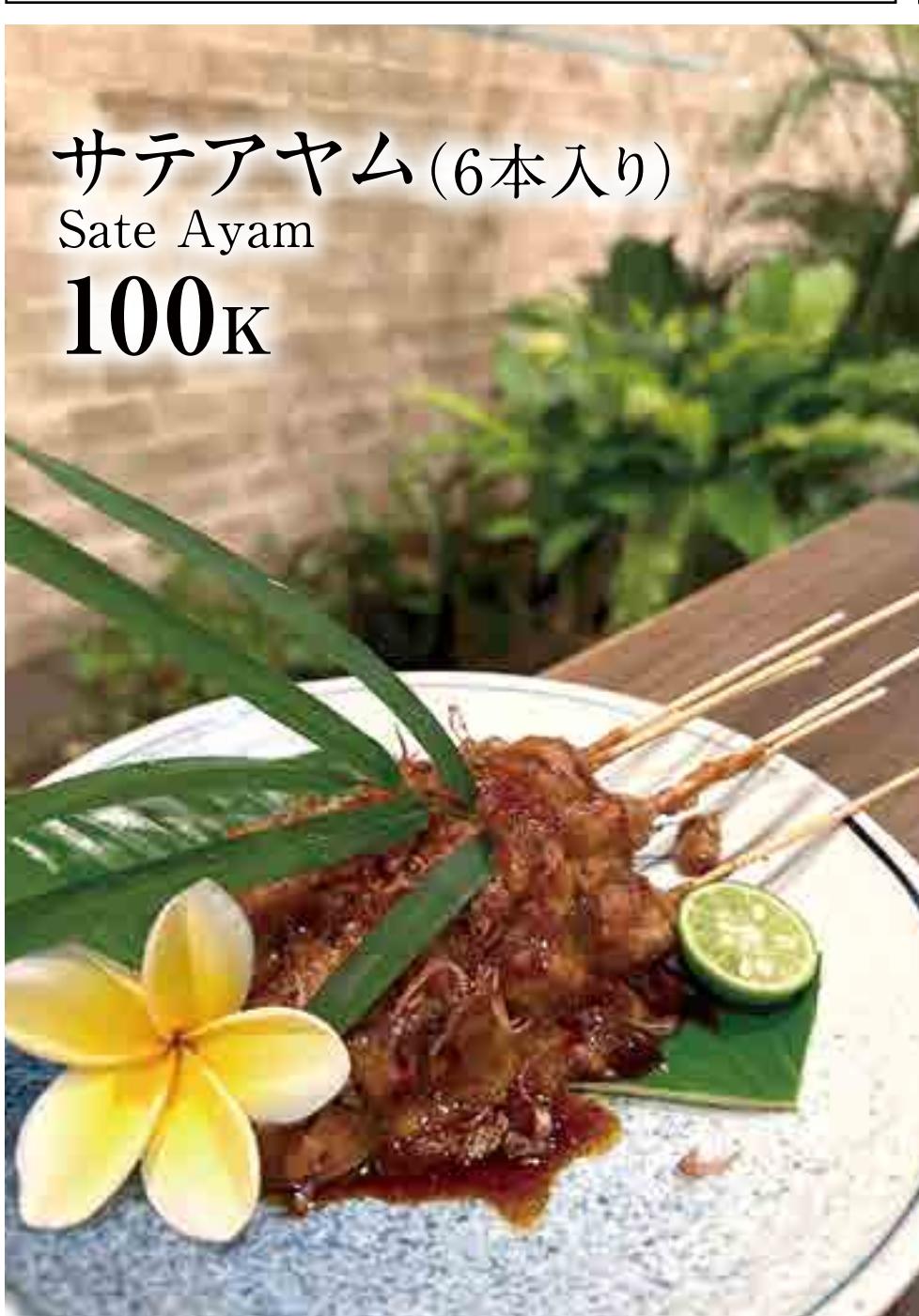
落ち着いた店内で
お料理をお楽しみください
テイクアウトも可能です

☎ 081-112-99-112
Plaza Indonesia Level 1 shabu house

サテアヤム(6本入り)

Sate Ayam

100K



予告
Miu Daily Lunch
**美卵の
日替り
ランチ**

水曜日 12/28 Wed

焼肉丼
Yakiniku Don
稻荷うどん
Inari Udon

(コーヒーやお茶付 Coffee or tea included)
月曜日 12/26 Mon
火曜日 12/27 Tue

手羽先餃子
Tebasaki Gyoza
タコと胡瓜の酢の物
Tako Kyuri Sunomono
焼き茄子
Yakinasu

木曜日 12/29 Thu

チキン串カツ
Chicken Kushikatsu
玉ねぎサラダ
Tamanegi Salad
冷奴キムチ
Hiyayakko Kimchi

海老かき揚げ
Ebi Kakiage
わかめサラダ
Wakame Salad
海鮮南蛮漬け
Kaisen Nanban-zuke

金曜日 12/30 Fri

刺身2種盛り
Sashimi
揚げ出し豆腐
Agedashi Tofu
茄子の鶏肉味噌和え
Nasu no Toriniku Miso-ae



ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan
☎ 021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19
☎ 021-7278-2134506kcal
1人分

豚肉ときのこのマスタードクリーム煮

料理のポイント

豚肩ロース肉とたっぷりのきのこを
粒マスタード・生クリーム・ミツカン カンタン酢で煮込みます。
お酢の効果で重たくなくさっぱりと仕上がります。
普段使いからちょっとしたおもてなしにも活用できます。

材料(2人分)

豚肩ロース肉	240g	[a] 水	80cc
塩	小さじ1/8	[a] 調味酢(ミツカン カンタン酢™)	大さじ1
黒こしょう	少々	[a] 粒マスタード	小さじ2
強力粉	小さじ2	[a] コンソメ(顆粒)	小さじ1/2
オリーブオイル	小さじ1	[a] ローリエ	1枚
バター	10g	生クリーム	40g
玉ねぎ(薄切り)	100g	塩・黒こしょう	各少々
まいたけ(小房)	50g	パセリ(乾燥)	適量
しめじ(小房)	50g		

作り方

- フライパンにオリーブオイルを熱し、豚肉を入れ両面に焼き色をつける(中～強火)。焼き色が付いたら一度取り出す。
- 余分な脂を除き、同じフライパンにバターを熱し、玉ねぎを加えしんなりするまで炒める(弱～中火3分～)。
- まいたけ・しめじを加えさと炒め、aを加え、豚肉を戻し、加熱する(中火5分～)。
- ローリエを取り出し、生クリームを加え軽く加熱し、塩・黒こしょう(各少々)で味をととのえる。
- 器に盛り付け、パセリをふる。

下準備

豚肉は筋を切り、幅3～4cmに切って塩(小さじ1/8)・黒こしょう(少々)で下味をつける。焼く直前に強力粉を全体にまぶしておく。

我が家の食卓 新定番

購読申込は
こちらから

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

登録無料



メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

12月
Dec

23・24・25日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント
W POINT

※全て写真はイメージです

年末年始の
お知らせ

本年も格別のご愛顧を賜り
厚く御礼申し上げます。

下記、年末年始の営業時間
になります。

▶12月31日(土)
全店17時まで営業

▶1月1日(日)
全店休業

▶1月2日(月)
全店通常営業
何卒よろしくお願ひいたします。



●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5の倍数の日は
インドネシアで発行された
JCBカードご利用で

合計金額から5%OFF!
※お買い物上限額300万ルピア
(割引上限額15万ルピア)

Instagram 公式アカウント
@papaya_jakarta
LINE 公式アカウント
@papaya_jkt

お引越し中。
再登録お願い
致します!⇒

papaya
FRESH GALLERY



30日 ランチ営業のみ
31日 CLOSE
元日 OPEN
11:15～ノンストップ 22:00



30日 通常営業
31日 CLOSE
元日 17:00～OPEN



30日 通常営業
31日 CLOSE
元日 通常営業

ISORAS 祝 開業3周年

誠にありがとうございます

今年も感謝フェア開催！

Third Anniversary

フェア開催期間

2022年10月1日～2023年1月31日



ご紹介キャンペーン

ご紹介頂き

長期契約締結となリましたら
ご紹介者様とご入居者様 双方に
SUMIBI食事券

1,000,000 IDRずつ
プレゼント！

(※1年契約の場合)



GOLF応援キャンペーン

長期契約を締結したお客様に
Grand Megumiのvoucher
200球分プレゼント！



ISORAS CIKARANG

Jl. Kemang Boulevard Kav.07, Lippo Cikarang,
Bekasi, Jawa Barat 17530, Indonesia

WEB : www.isoras-sa.com

オンライン内覧受付中
QRコードからお申込みください



内覧はご予約制です！お問い合わせはこちらまで

Front : +62-21-5081-3014
info@isoras-sa.com

Sales : +62-81-1134-4717
e-ogata@isoras-sa.com

担当 尾形

